



# Quyền Thắc Mắc Quyết Định về Đơn Xin của Quý Vị

## Bên trong có gì

Khi nào khiếu nại	1
Cách khiếu nại	2
Quý vị có quyền có người đại diện	2
Xét lại	2
Điều trần	2
Duyệt Xét của Hội Đồng Khiếu Nại	3
Tòa án liên bang	3
Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội	4

Sở An Sinh Xã Hội muốn chắc là quý vị được quyền lợi An Sinh Xã Hội mà quý vị đủ tiêu chuẩn. Chúng tôi xem xét kỹ toàn bộ thông tin trước khi lấy quyết định xem quý vị có đủ tiêu chuẩn được quyền lợi hay không và số tiền quý vị được lãnh. Nếu không đồng ý với quyết định của chúng tôi thì quý vị có thể khiếu nại. Có nghĩa là quý vị có thể yêu cầu chúng tôi cứu xét lại trường hợp của mình. Khi quý vị yêu cầu khiếu nại, chúng tôi sẽ xem xét toàn bộ quyết định, chứ không chỉ riêng phần nào quý vị không đồng ý. Nếu thấy có quyết định sai, thì chúng tôi sẽ thay đổi.

Có bốn cấp khiếu nại. Nếu chưa hài lòng với quyết định của cấp nào, quý vị có thể khiếu nại lên cấp cao hơn.

Các cấp khiếu nại là:

- Xem xét lại
- Điều trần;
- Duyệt xét của Hội Đồng Khiếu Nại; và
- Tòa án liên bang

## Khi nào khiếu nại

Muốn nộp đơn khiếu nại, thì điều quan trọng là phải hiểu rõ khoản thời gian quý vị có thể yêu cầu khiếu nại. Quý vị có 60 ngày kể từ ngày nhận được thư cho biết quyết định của chúng tôi để yêu cầu khiếu nại. Chúng tôi giả định rằng quý vị sẽ nhận được thư của chúng tôi

trong vòng năm ngày sau ngày ghi trong thư, trừ phi quý vị có thể cho chúng tôi thấy là quý vị nhận thư trễ.

Nếu không khiếu nại trong vòng thời hạn 60 ngày, quý vị sẽ mất quyền khiếu nại và quyết định cuối cùng của chúng tôi trở thành chung cuộc. Thí dụ, nếu không xin cứu xét lại trong vòng 60 ngày, thì quý vị mất quyền yêu cầu xem xét lại nội vụ của mình.

Nếu quý vị có lý do chánh đáng cho thấy không kịp khiếu nại nội vụ của mình trong thời hạn này, chúng tôi có thể cho quý vị thêm thời gian. Quý vị phải làm đơn xin thêm thời gian và nộp cho chúng tôi, để tường trình lý do bị trì hoãn.

Khi ngày cuối cùng để khiếu nại nhằm ngày thứ Bảy, Chủ Nhật hay ngày nghỉ lễ quốc gia, thì thời hạn sẽ kết thúc vào ngày làm việc kế tiếp.

## Cách khiếu nại

Quý vị phải làm đơn khiếu nại bằng văn bản. Quý vị có thể gọi cho chúng tôi để xin mẫu đơn khiếu nại hoặc gửi cho chúng tôi một bức thư ngắn có chữ ký và số An Sinh Xã Hội để cho biết quý vị muốn khiếu nại quyết định về trường hợp của mình. Nếu đã nộp đơn xin quyền lợi tàn tật An Sinh Xã Hội và đơn xin này bị từ chối thì cách nhanh nhất và dễ nhất là đệ nộp đơn khiếu nại quyết định là đến mạng lưới [www.socialsecurity.gov/disability/appeal](http://www.socialsecurity.gov/disability/appeal). Quý vị có thể tải lên trực tuyến tài liệu hỗ trợ cho khiếu nại của mình để bớt thời gian chờ nhận quyết định từ Sở An Sinh Xã Hội.

Nếu quý vị cư ngụ ngoài Hoa Kỳ thì cũng có thể khiếu nại quyết định tàn tật của Sở An Sinh Xã Hội qua cách trực tuyến.

## Quý vị có quyền có người đại diện

Quý vị có thể nhờ người khác giúp quý vị khiếu nại hoặc làm đại diện cho mình. Đại diện của quý vị có thể là luật sư hay người khác đủ điều

kiện, biết rõ quý vị và chương trình an sinh xã hội. Chúng tôi sẽ cứu xét công việc với người đại diện này như với quý vị. Đại diện của quý vị sẽ hành động thay cho quý vị trong hầu hết mọi vấn đề An Sinh Xã Hội và sẽ nhận một bản sao của bất cứ quyết định nào của chúng tôi về yêu cầu của quý vị.

Đại diện của quý vị không được tính hoặc thu phí từ quý vị nếu chưa có phê duyệt trước bằng văn bản trước của Sở An Sinh Xã Hội. Xin một bản *Quyền Có Người Đại Diện (Your Right to Representation)* (Ấn bản 05-10075) hoặc lấy ấn bản này trên mạng lưới của chúng tôi [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov), để biết thêm thông tin về tìm người đại diện.

## Xét lại

Xem xét lại là cứu xét lại toàn bộ yêu cầu của quý vị từ một người thuộc Sở An Sinh Xã Hội (hoặc Dịch Vụ Xác Định Tàn Tật (Disability Determination Services) của tiểu bang nếu quý vị khiếu nại quyết định về tàn tật), người này không tham gia lấy quyết định đầu tiên. Người này sẽ xem xét lại toàn bộ bằng chứng được dùng để lấy quyết định đầu tiên, cộng thêm mọi bằng chứng mới.

Sau khi lấy quyết định về đơn xin xem xét lại của quý vị, chúng tôi sẽ gửi thư giải thích quyết định này cho quý vị.

## Điều trần

Nếu không đồng ý với quyết định xét lại, quý vị có thể yêu cầu một buổi điều trần. Thẩm phán luật hành chính, là người không tham gia vào quyết định ban đầu hay xem xét lại trường hợp của quý vị, sẽ thực hiện buổi điều trần này.

Buổi điều trần thường được tổ chức cách nhà quý vị trong vòng 75 dặm. Vị thẩm phán luật hành chính sẽ báo cho quý vị biết thời gian và địa điểm thực hiện cuộc điều trần.

Trước buổi điều trần, chúng tôi có thể yêu cầu quý vị cung cấp thêm bằng chứng và cho biết rõ thêm thông tin về đơn xin của quý vị. Quý vị có thể xem thông tin trong hồ sơ của mình và cho biết thông tin mới.

Tại buổi điều trần, thẩm phán luật hành chính sẽ thẩm vấn quý vị và bất kỳ nhân chứng nào đi cùng quý vị. Những nhân chứng khác, chẳng hạn như chuyên gia y tế hoặc người chuyên môn, cũng có thể cho chúng tôi thông tin tại buổi điều trần. Quý vị hoặc người đại diện của quý vị có thể chất vấn nhân chứng..

Trong một số trường hợp, chúng tôi có thể tổ chức buổi điều trần qua hội thảo truyền hình thay vì trực tiếp. Chúng tôi sẽ cho quý vị biết trước nếu quý vị thuộc trường hợp này. Chúng tôi có thể dùng buổi điều trần qua truyền hình nếu tiện lợi hơn cho quý vị. Thông thường thì sắp xếp để có mặt tham gia điều trần qua truyền hình nhanh hơn khi có mặt tham gia trực tiếp. Ngoài ra, địa điểm thực hiện buổi điều trần qua truyền hình có thể gần nhà quý vị hơn. Điều này sẽ giúp quý vị, nhân chứng hoặc những người khác đi cùng dễ dàng hơn.

Thường thì tham dự buổi điều trần (trực tiếp hoặc qua hội nghị truyền hình) thường có lợi cho quý vị. Quý vị và người đại diện của mình, nếu có, nên đến buổi điều trần và giải thích trường hợp của mình.

Nếu quý vị không thể tham dự buổi điều trần hoặc không muốn tham dự thì phải báo cho chúng tôi biết bằng văn bản biết lý do, ngay khi có thể được. Quý vị sẽ không phải tham dự trừ phi thẩm phán luật hành chính cần quý vị có mặt để quyết định về trường hợp này và bắt buộc quý vị phải tham dự. Hoặc chúng tôi có thể sắp xếp khác cho quý vị, chẳng hạn như thay đổi thời gian và địa điểm điều trần. Quý vị phải có lý do chính đáng để chúng tôi sắp xếp theo cách khác.

Sau buổi điều trần, thẩm phán sẽ lấy quyết định dựa trên tất cả thông tin về trường hợp của quý vị, gồm cả bất kỳ thông tin mới nào do quý vị cung cấp. Chúng tôi sẽ gửi thư và bản sao quyết định của thẩm phán cho quý vị.

## Duyệt Xét của Hội Đồng Khiếu Nại

Nếu quý vị không đồng ý với quyết định điều trần của thẩm phán luật hành chính thì có thể yêu cầu Hội Đồng Khiếu Nại của Sở An Sinh Xã Hội cứu xét lại. Hội Đồng Khiếu Nại xem xét tất cả yêu cầu cứu xét lại, nhưng họ có thể từ chối yêu cầu của quý vị nếu xét thấy quyết định điều trần là đúng. Nếu Hội Đồng Khiếu Nại quyết định cứu xét lại hồ sơ của quý vị, họ sẽ tự quyết định về trường hợp của quý vị hoặc ra yêu cầu gửi trả hồ sơ của quý vị lại cho vị thẩm phán luật hành chính để duyệt xét thêm.

Nếu Hội Đồng Khiếu Nại từ chối yêu cầu xin xét lại hồ sơ, chúng tôi sẽ gửi thư cho quý vị giải thích lý do bị từ chối. Nếu Hội Đồng Khiếu Nại tự quyết định về trường hợp của quý vị thì chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một bản sao quyết định của họ. Nếu Hội Đồng Khiếu Nại trả lại hồ sơ của quý vị cho thẩm phán luật hành chính, chúng tôi sẽ gửi thư cho quý vị cùng bản sao của yêu cầu này.

## Tòa án liên bang

Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của Hội Đồng Khiếu Nại hoặc nếu Hội Đồng Khiếu Nại quyết định không cứu xét trường hợp của quý vị thì quý vị có thể đệ nộp đơn kiện lên tòa án liên bang tại quận. Thư chúng tôi gửi cho quý vị về hành động của Hội Đồng Khiếu Nại cũng sẽ cho quý vị biết cách thức để yêu cầu tòa án xem xét trường hợp của quý vị.

## Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội

Có một số cách để liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội, bao gồm trực tuyến, qua điện thoại, hay đến gặp trực tiếp. Chúng tôi hân hạnh giải đáp các thắc mắc và phục vụ quý vị. Trong hơn 80 năm, Sở An Sinh Xã Hội đã giúp bảo đảm cho hôm nay và ngày mai bằng cách cung cấp quyền lợi và bảo vệ tài chính cho hàng triệu người trong suốt cuộc đời của họ.

### Đến mạng lưới của chúng tôi

Cách tiện lợi nhất để giao dịch với An Sinh Xã Hội từ bất cứ nơi đâu và vào bất cứ lúc nào là đến mạng lưới **[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)**. Tại đây, quý vị có thể:

- Lập ra một trương mục *my* Social Security để xem *Social Security Statement* (Báo Cáo An Sinh Xã Hội), kiểm chứng lợi tức, in thư kiểm chứng quyền lợi, thay đổi thông tin về ký thác tiền trực tiếp, yêu cầu thẻ Medicare thay thế, lấy mẫu đơn SSA-1099/1042S thay thế, và nhiều thứ khác;
- Đệ đơn xin “Extra Help” (Giúp Đỡ Thêm) cho chi phí chương trình thuốc theo toa của Medicare
- Đệ đơn xin quyền lợi hưu trí, khuyết tật, và Medicare;
- Tìm các ấn bản của chúng tôi;
- Tìm giải đáp cho các thắc mắc thông thường; và
- Nhiều thứ khác!

Một số những dịch vụ này chỉ có bằng tiếng Anh. Ghé vào Cổng Đa Ngôn Ngữ của chúng tôi để lấy thông tin bằng Tiếng Việt. Chúng tôi cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí để quý vị dễ giao dịch với Sở An Sinh Xã Hội. Quý vị có thể

dùng dịch vụ thông dịch này khi bàn thảo với chúng tôi qua điện thoại hoặc tại văn phòng An Sinh Xã Hội.

### Gọi cho chúng tôi

Nếu quý vị không có internet, thì chúng tôi cung cấp nhiều dịch vụ tự động qua điện thoại, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo số miễn phí **1-800-772-1213**, hoặc nếu bị điếc hay khó nghe thì gọi số TTY của chúng tôi, **1-800-325-0778**.

Nếu: quý vị cần hỏi thăm thì chúng tôi có thể trả lời cú gọi của quý vị từ 7:00 sáng đến 7:00 tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Chúng tôi mong quý vị kiên nhẫn trong giờ cao điểm vì quý vị có thể nghe tín hiệu bận thường xuyên hơn và thời gian chờ máy lâu hơn khi gọi cho chúng tôi. Chúng tôi rất mong được phục vụ cho quý vị.



Securing today  
and tomorrow

**Social Security Administration**  
Publication No. 05-10058-VI | July, 2017 (March 2015 edition may be used)  
Quyền Thắc Mắc Quyết Định về Đơn Xin của Quý Vị  
Your Right To Question The Decision Made On Your Claim (Vietnamese)  
Produced and published at U.S. taxpayer expense  
Biên soạn và xuất bản bằng chi phí của người đóng thuế Hoa Kỳ